

# TRELOCK FC 605

## Etappenfahrzeit

Ride time/stage  
Durée de l'étape  
Afgelegde rijdijd  
Duración de la etapa  
Tempo di tappa  
Etappkörtid  
Doba jízdy etapy  
Doba jazdy etapy  
Czas etarowuy  
Время этапа

## Set-Taste

Set button  
Touche "Set"  
Toets "Set"  
Botón de Set

## Tasto Set

Set-knapp  
Nastavovací tlačítko  
Nastavovacie tlačidlo  
Przycisk nastawczy  
Кнопка установок

## Durchschnitts- geschwindigkeit

Average speed  
Vitesse moyenne  
Gemiddelde snelheid  
Velocidad media  
Velocità media  
Genomsnittshastighet  
Průměrná rychlost  
Priemerná rýchlosť  
Przeciętna prędkość  
Километраж этапа



## Digitaluhr

Digital clock  
Montre numérique  
Digitale klok  
Reloj digital  
Orologio digitale  
Digitalur  
Digitální hodiny  
Digitálne hodiny  
Zegarek cyfrowy  
Цифровые часы

## Momentan- geschwindigkeit

Current speed  
Vitesse instantanée  
Momentele snelheid  
Velocidad actual  
Velocità momentanea  
Momentan hastighet  
Okamžitá rychlost  
Chwilowa prędkość  
Мгновенная скорость

## Funktionstaste

Function button  
Touche de fonction  
Functies kiezen  
Teda de función  
Tasto funzione  
Funktionsknapp  
Funkční tlačítko  
Funkčné tlačidlo  
Przycisk funkcyjny  
Кнопка функций

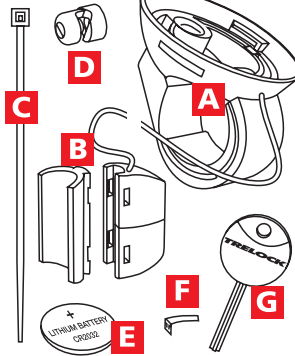
## Etappenkilometer

Kilometre/stage  
Kilométrage de l'étape  
Afgelegd aantal kilometers  
Distancia recorrida en la etapa  
Contachilometri di tappa  
Etappsträcka  
Počet kilometrov etapy  
Przebieg etarowuy  
Километраж этапа

## Gesamtkilometer

Odometer  
Kilométrage général  
Totaalaantal kilometers  
Distancia total  
Contachilometri totale  
Totalsträcka  
Celkový počet kilometru  
Celkový počet kilometrov  
Przebieg całkowity  
Общий километраж

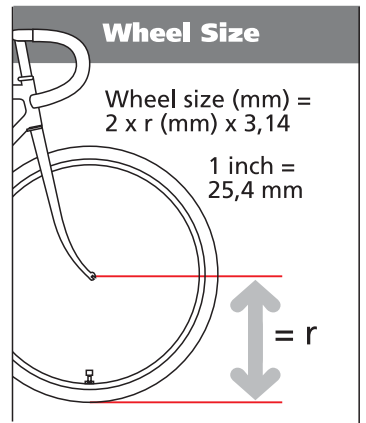
4 x



## Wheel Size

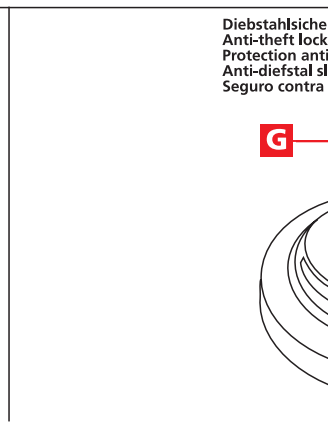
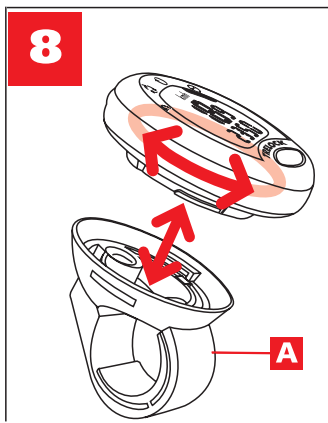
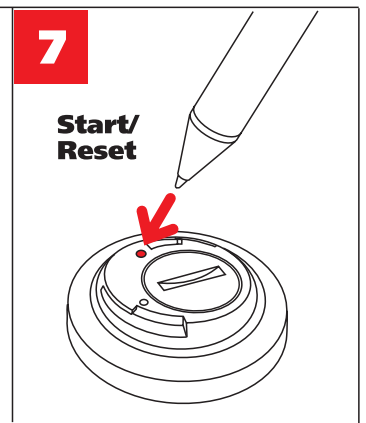
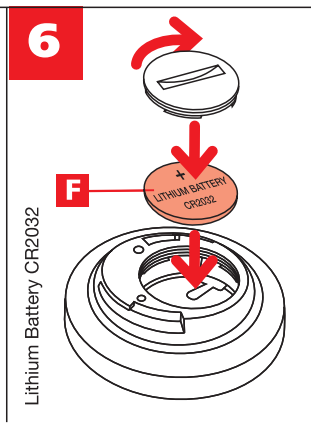
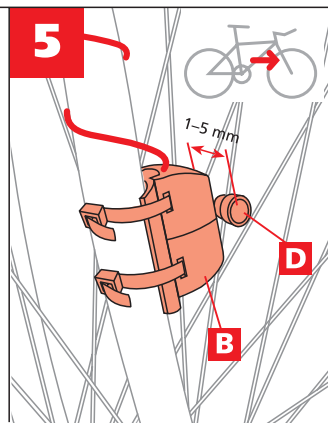
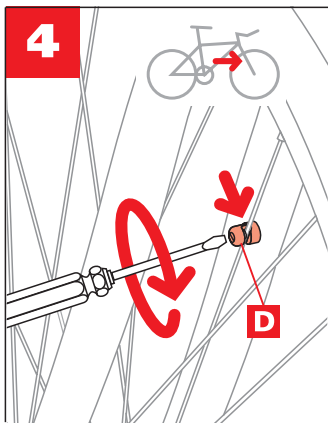
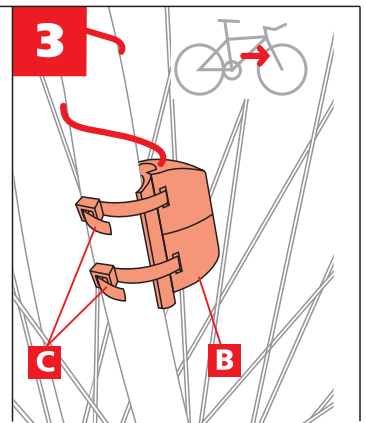
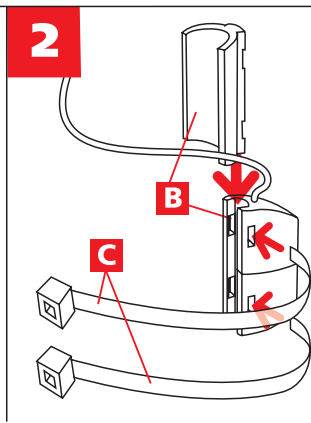
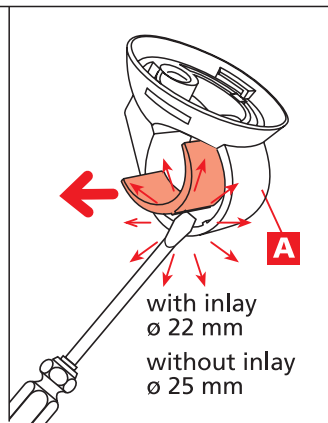
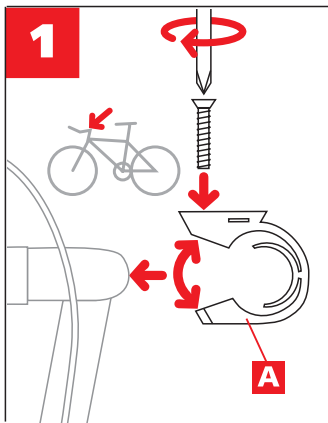
Wheel size (mm) =  
2 x r (mm) x 3,14

1 inch =  
25,4 mm



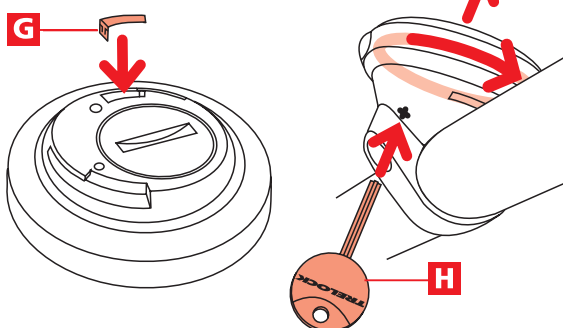
## Wheel Size (WS) Chart

ETRTO	WS mm	ETRTO	WS mm
47-305	16x1.75x2	60-559	26/2.35
47-406	20x1.75x2	32-630	27x1 1/4
50-406	20/2.00	40-622	28x1.5
60-406	20/2.35	47-622	28x1.75
37-540	24x1 3/8 A	40-635	28x1 1/2
47-507	24x1.75x2	37-622	28x13/8x1 5/8
50-507	24/2.00	18-622	700x18C
40-559	26x1.5	23-622	700x23C
44-559	26x1.6	25-622	700x25C
47-559	26x1.75x2	28-622	700x28C
50-559	26x1.9	32-622	700x32C
54-559	26x2.00	37-622	700x35C
57-559	26x2.125	40-622	700x40C
37-590	26x1 3/8	50-622	28/2.00
20-571	26x3/4	60-622	28/2.35



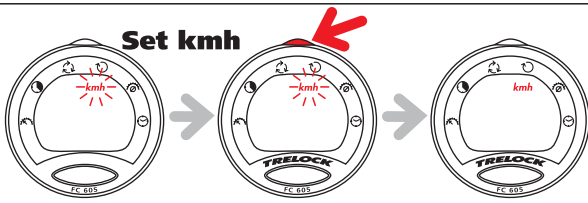
Diebstahlsicherung  
Anti-theft lock  
Protection antivol  
Anti-diefstal slot  
Seguro contra robos

Dispositivo di sicurezza per antifurto  
Stöldskydd/Barnsäkring  
Zajištění proti krádeži pojistka  
Zaistenie proti krádeži pojistka  
Zabezpečenie przed kradzieżą dziećmi  
Блокировка против кражи и от детей

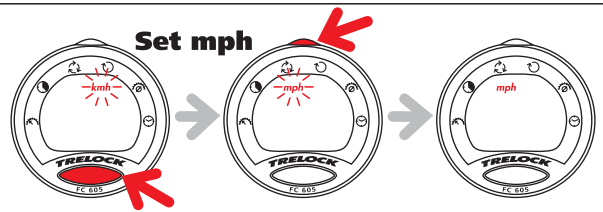


9

Set kmh

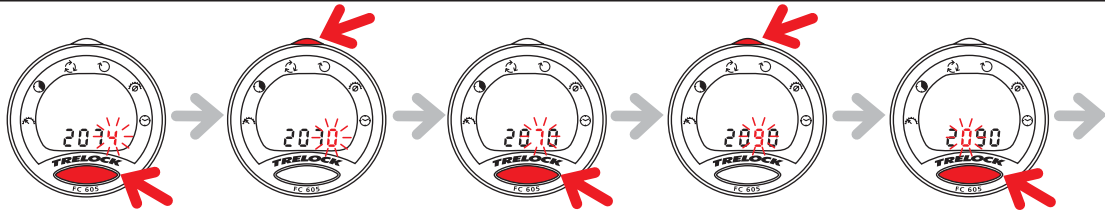


Set mph



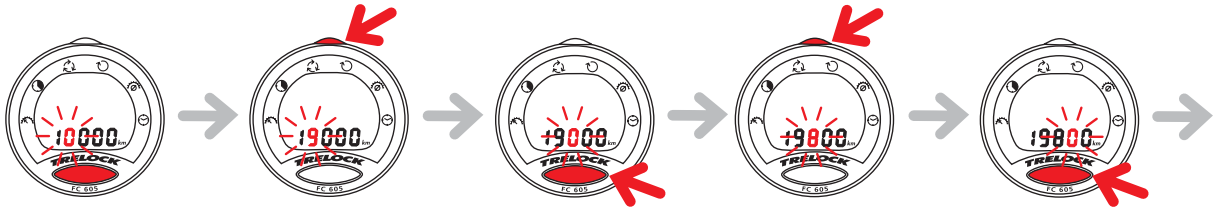
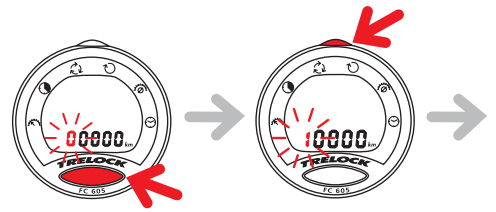
10

Set Wheel Size



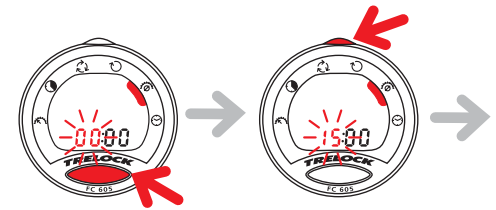
11

Set



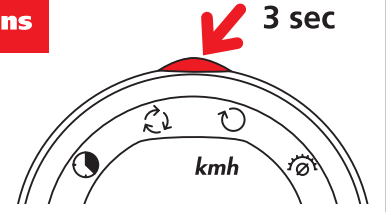
12

Set



Set/Reset Functions

3 sec



Select Functions



## D Hinweise:

Maximaler Abstand zwischen Magnet und Sender 1–5 mm! Kabelbinder erst fest anzurren, wenn Sender und Magnet korrekt justiert sind!

**Haltermontage:** Achten Sie darauf, dass Schraube am Halter nicht überdreht wird! Kontrollieren Sie die ausreichende Befestigung des Kabels!

**Klick-Montage des Computerkopfes:** Aufsetzen, im Uhrzeigersinn drehen. Hörbares Einrasten bestätigt den korrekten Sitz. Abnahme: Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Achtung: Bei eingesetzter Diebstahlsicherung (F) Schlüssel (G) vorher in den Halter stecken.

**Radumfang einstellen:** Voreingestellter Standardwert: 2074 mm.

**Achtung bei Batteriewechsel:** Die Werte stellen sich auf 0. Notieren Sie sich vor dem Batteriewechsel die gefahrenen Gesamtkilometer sowie die anderen einstellbaren Werte, da diese nach Batteriewechsel neu eingegeben werden müssen. Achtung: Altbatterien sind Sondermüll!



Problem:	Mögliche Ursache/Lösung:
Falsche Informationen:	Einstellungen Radgrößen nicht korrekt. Neu einstellen.
Keine o. unvollständige Anzeige (auch nach Batteriewechsel):	Automatische Stand-by-Funktion nach 60 Min. – Funktionstaste drücken. Reset-Taste drücken.
Keine Geschwindigkeitsanzeige:	Abstand von Sender zu Magnet kontrollieren. Batterie im Computer kontrollieren. Sitz des Computers auf Halter kontrollieren. Einstellungen überprüfen. Kabel auf Bruchstellen untersuchen.
Träge Anzeige:	Batterie prüfen. Zu geringe Außentemperatur.
Computer lässt sich nicht aus Halter nehmen:	Kinder-/Diebstahlsicherung mit Schlüssel lösen.

**Garantie:** Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Die Garantie beschränkt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler. Batterien und Kabel sind von der Garantie ausgenommen. Die Garantie ist nur gültig, wenn der Fahrradcomputer nicht geöffnet wurde, keine Gewalt angewendet wurde, keine mutwillige Beschädigung vorliegt sowie der Original-Kaufbeleg beigelegt wird. Wenden Sie sich bei Reklamationen an Ihren Händler. Bei Fragen steht Ihnen der Trelock Kundenservice zur Verfügung: Trelock GmbH, P.O.Box 7880, 48042 Münster, Germany, info@trelock.de. Bei berechtigten Garantieansprüchen erhalten Sie ein Austauschgerät. Es besteht nur Anspruch auf ein vergleichbares Austauschgerät. Trelock kann nicht für einen Folgeschaden haftbar gemacht werden. Irrtum und Änderungen vorbehalten.

## F Conseils:

Distance maximale entre l'aimant et l'émetteur: 1–5 mm! Ne serrez le serre-câble que lorsque l'émetteur et l'aimant sont ajustés correctement.

**Montage du support:** Veillez à ne pas fausser la vis du support. Vérifiez que le câble est fixé correctement!

**Encliquetage de la tête de l'ordinateur:** Positionnez, tournez dans le sens horaire. Un "clac" perceptible à l'oreille confirme le bon positionnement. Dépose: Tournez dans le sens antihoraire. Attention: Lorsque la protection antivol (F) est en service, insérez au préalable la clé (G) dans le support.

**Paramétrage de la circonférence de roue:** Valeur définie par défaut: 2074 mm.

**Attention lors du remplacement de la pile:** Les valeurs se remettent à 0. Avant de changer la pile, notez le kilométrage total parcouru ainsi que les autres valeurs paramétrables car ces données doivent être ressaisies après le remplacement de la pile.

Attention: Les piles usagées sont des déchets spéciaux



Erreur:	Cause possible/remède:
Informations erronées:	Valeurs de réglage/dimensions de roue incorrectes. Procédez à un nouveau réglage.
Affichage absent ou incomplet après remplacement de la pile:	Fonction de mise en veille automatique au bout de 60 min – pressez la touche de fonction. Appuyez sur la touche Reset.
Aucun affichage de vitesse:	Vérifiez la distance entre l'émetteur et l'aimant. Vérifiez la pile de l'ordinateur. Vérifiez le positionnement de l'ordinateur sur le support. Vérifiez les réglages. Recherchez les éventuels points de rupture du câble.
Affichage faible:	Testez la pile. Température extérieure trop basse.
Impossible de retirer le compteur de son support:	Desserrez la protection antivol/enfant avec la clé.

**Garantie:** Les dispositions légales s'appliquent. La garantie est limitée aux vices de matière et de fabrication. Les piles et câbles sont exclus de la garantie. La garantie n'est valable que si l'ordinateur n'a pas été ouvert, ni forcé, ni endommagé délibérément et sur présentation du ticket d'achat d'origine. Veuillez vous adresser à votre revendeur pour toute réclamation. Le service clients Trelock se tient à votre disposition pour toutes vos questions: Trelock GmbH, P.O. Box 7880, 48042 Münster, Germany, info@trelock.de. Tous droits à garantie justifiés entraînent la délivrance d'un appareil de remplacement. Seule est possible la revendication d'un appareil de remplacement équivalent. Trelock ne peut être tenu responsable de quelque dommage indirect que ce soit. Réservez le droit pour erreurs et changements.

## GB Important to note:

Maximum distance between magnet and transmitter = 1–5 mm! Do not pull the cable binders tight until the transmitter and the magnet have been adjusted correctly.

**Installation of holder:** Make sure the screw on the holder is not tightened up too firmly. Check that the cable is adequately secured.

**Click installation of computer head:** Fit in place and turn in a clockwise direction. Audible click sound confirms correct installation. To remove, turn in an anti-clockwise direction. Important to note: first insert key (G) into holder if anti-theft lock is engaged.

**Setting the wheel circumference:** Default standard value: 2074 mm.

**Important to note when changing the battery:** The values are reset to 0. Before changing the battery, note down the total number of kilometres ridden and the other set values as they have to be re-input after the battery has been replaced. Warning: batteries must be disposed of as special waste.



Problem:	Possible cause/solution:
Wrong information:	Settings/wheel sizes incorrect. Reset.
Display either non-existent or incomplete after battery change:	Automatic stand-by-function after 60 min. – press function button. Press reset button.
No speed display:	Check distance between transmitter and magnet. Check battery in computer. Check that computer is correctly fitted to holder. Check settings. Check cable for damage.
Weak display:	Check battery. Outdoor temperature too low.
Computer cannot be removed from holder:	Disengage anti-theft/childproof lock with key.

**Warranty:** The legal provisions in this respect apply. The warranty is limited to defective material and workmanship. Batteries and cable are not covered by the warranty. The warranty is only valid if the bicycle computer has neither been opened, nor subjected to violence or wilful damage and is returned with the original receipt. Contact your dealer if you have any complaints. The Trelock after-sales service department can also be contacted should you require further information: Trelock GmbH, P.O. Box 7880, 48042 Münster, Germany, info@trelock.de. In the event of warranty claims being deemed to be justified, the customer concerned will be supplied with a replacement product. The customer is only entitled to receive a comparable replacement product. Trelock cannot be held liable for any consequential damage. Subject to error and changes.

## NL Aanwijzingen:

Maximale afstand tussen magneet en zender 1–5 mm. Kabelbinder pas vast aansjoren wanneer zender en magneet correct ingesteld zijn.

**Houdermontage:** Let erop dat de schroef aan de houder niet te ver doorgedraaid wordt. Controleer dat de kabel voldoende bevestigd werd!

**Klikmontage van de computerkop:** Aanbrengen, in de richting van de wijsers van de klok draaien. Het hoorbaar in elkaar sluiten bevestigt het goed vastzitten. Verwijderen: Draaien tegen de richting van de wijsers van de klok in. Opgelet: Bij een aangebrachte anti-diefstal beveiliging (F) sleutel (G) vooraf in de houder steken.

**Wielomvang instellen:** vooraf ingestelde standaardwaarde: 2074 mm.

**Opgelet bij batterijwissel:** De waarden staan op 0. Noteer vóór de batterijwissel het afgelegde aantal kilometers en de andere instelbare waarden omdat deze na de batterijwissel opnieuw ingevoerd moeten worden.

Opgelet: Verbruikte batterijen vormen gevaarlijk afval!



Probleem:	Mogelijke oorzaak/oplossing:
Verkeerde informatie:	Instellingen/wielgrootten niet correct. Opnieuw instellen.
Geen of onvolledig display (ook na batterijwissel):	Automatische stand-by functie na 60 min. – druk op functietoets. Toets Reset indrukken.
Geen snelheidsaanduiding:	afstand van zender tot magneet controleren. Batterij in de computer controleren. Controleer of de computer goed op de houder zit. Instellingen controleren. Kabel op breekpunten onderzoeken.
Traag display:	Batterij controleren. Te lage buitentemperatuur.
Computer kan niet uit houder verwijderd worden:	Kinder-/anti-diefstal slot met sleutel losmaken.

**Garantie:** De wettelijke bepalingen zijn van toepassing. De garantie is beperkt tot materiaal- en verwerkingsfouten. Batterijen en kabel vallen niet onder de garantie. De garantie is slechts geldig indien de fietscomputer niet geopend is, indien er geen geweld is gebruikt, indien er geen opzettelijke beschadiging is en indien het originele aankoopbewijs bijgevoegd wordt. Gelieve u in geval van klachten tot uw handelaar te wenden. In geval van vragen staat de Trelock klantenserviceafdeling te uwer beschikking: Trelock GmbH, P.O.Box 7880, 48042 Münster, Germany, info@trelock.de. In geval van terechtte garantieclaims ontvangt u een vervangend toestel. Er bestaat uitsluitend aanspraak op een vergelijkbaar vervangend toestel. De firma Trelock kan niet voor gevolgschade aansprakelijk gesteld worden. Vergissingen en wijzigingen voorbehouden.

## E Nota:

Distancia máxima entre el imán y el emisor: 1–5 mm. No fijar el atacables hasta no haber ajustado correctamente el emisor y el imán.

**Montaje del soporte:** No apretar demasiado el tornillo del soporte. Compruebe si el cable está bien fijo.

**Montaje ultrarrápido del cabezal:** Colocar y girarlo en el sentido de las agujas del reloj. Cuando oiga el "clik" significa que está bien colocado. Para quitarlo: Girarlo en sentido contrario a las agujas del reloj. Atención: Introducir antes la llave (G) en el soporte si se ha puesto el seguro contra robos (F).

**Configurar la circunferencia de la rueda:** Valor estándar preestablecido: 2074 mm.

**Al cambiar la pila, no olvide que:** Los datos se ponen a 0. Antes de sustituir la batería, anote los kilómetros recorridos en total, así como los demás valores ajustables, ya que estos valores deberán volver a introducirse una vez cambiada la batería. Atención: Desechar adecuadamente las baterías usadas!



Error:	Possible causa/solución:
Informaciones incorrectas:	La configuración de la rueda no es correcta. Volver a configurar.
Tras cambiar la pila no se indica nada en el display o no aparecen todas las informaciones:	Función automática de Stand-by tras 60 min. – pulsar el botón de funcionamiento. Pulsar el botón de Reset.
No aparece la velocidad:	Comprobar la distancia del emisor al imán. Controlar la pila del computador. Comprobar si el computador está correctamente instalado. Comprobar las configuraciones. Comprobar si el cable está roto.
El display se apaga o es lento:	Comprobar la pila. La temperatura exterior es demasiado baja.
El computador no se puede quitar del soporte:	Soltar el seguro contra robos / loqueo de acceso infantil con ayuda de la llave.

**Garantía:** Se aplican las disposiciones legales. La garantía contempla únicamente las reclamaciones por fallos de fabricación o por escasa calidad del material. Las pilas y el cable se excluyen de la garantía. Se aceptarán las reclamaciones sólo si no se ha abierto el ciclocomputador, no se ha aplicado la fuerza, el daño no ha sido intencionado y se adjunte el recibo original de compra. En caso de reclamación, dirijase a su establecimiento. Para consultas, dirijase al departamento de asistencia al cliente de Trelock: Trelock GmbH, P.O.Box 7880, 48042 Münster, Alemania, info@trelock.de. Si se acepta su reclamación dentro del periodo de garantía, recibirá un aparato sustitutivo de la misma calidad del que tenía. Trelock no se hace responsable de eventuales daños consecuenciales. Reservado el derecho de realizar modificaciones salvo error u omisión.

## S Instruktioner:

Maximalt avstånd mellan magnet och sändare 1–5 mm. Dra inte åt buntbandet förän du har justerat in sändaren och magneten korrekt.

**Montera hållaren:** Var försiktig så att du inte drar åt hållarens skruv för hårt. Kontrollera att kabeln sitter fast ordentligt!

**Klick-montera cykeldatorn:** Sätt på datorn och vrid den medsols. När du hör hur datorn snäpper in sitter den rätt. Vrid motsols för att ta av datorn. Obs! Om stölds-kyddet (F) har satts in måste nyckeln (G) först sättas in i hållaren.

**Ställa in hjulets omkrets:** Förinställt standardvärde: 2074 mm.

**Tänk på följande vid batteribyte:** Alla värden nollställs. Innan du byter batteri, skriv upp hur många kilometer du kört samt andra inställbara värden, eftersom du måste ange dem på nytt efter att du bytt batteri. Obs! Förbrukade batterier är farligt avfall!



Störning:	Möjlig orsak/Lösning:
Felaktig information: Ingen eller dålig bild (även efter batteribyte):	Inställningarna/hjulstorleken stämmer ej. Ställ in på nytt. Automatisk standby-funktion efter 60 min. – tryck på funktionsknappen. Tryck på reset-knappen.
Ingen hastighets-indikering:	Kontrollera avståndet mellan sändare och magnet. Kontrollera batteriet i datorn. Kontrollera att datorn sitter rätt i hållaren. Kontrollera inställningarna. Kontrollera om kabeln har skada.
Dålig bild:	Kontrollera batteriet. Alltför låg utomhustemperatur.
Datorn kan inte tas av från hållaren:	Läs upp stöldskyddet/barnsäkring med nyckeln.

**Garanti:** Lagstadgade bestämmelser gäller. Garantin täcker endast material- och fabriktionsfel. Batterier och kablar täcks inte av garantin. Garantin gäller endast om cykeldatorn inte har öppnats, om inget våld har tillämpats, om inga självförvärlade skador föreligger samt om ett köpebevis kan uppvisas i original. Kontakta din försäljare vid reklamationer. Vid frågor står din Trelock kundservice gärna till tjänst. Trelock GmbH, P.O.Box 7880, 48042 Münster, Germany, info@trelock.de. Om vi godkänner ditt garantianspråk får du en utbytesprodukt. Du kan endast göra anspråk på en jämförbar utbytesprodukt. Trelock påtar sig inget ansvar för följskador. Med reservering för felaktiga uppgifter och ändringar.

## I Avvertenze:

La distanza tra il magnete e il trasmettitore non deve superare 1–5 mm. Stringere la fascetta fermacavo solo dopo aver posizionato correttamente il trasmettitore e il magnete.

**Montaggio del supporto:** Attenzione a non stringere eccessivamente la vite. Controllare che il cavo sia ben fissato.

**Fissaggio a scatto della testa del computer:** Posizionarla, quindi ruotarla in senso orario fino a sentire il clic. Per rimuovere la testa del computer: ruotarla in senso antiorario. Attenzione: quando il dispositivo di sicurezza (F) è inserito, la chiave (G) va prima infilata nel supporto.

**Impostazione circonferenza ruota:** Valore standard preimpostato: 2074 mm.

**Attenzione quando si sostituisce la batteria:** I valori vengono riportati a zero. Prima di sostituire la batteria, si consiglia di prendere nota del chilometraggio e degli altri valori variabili, poiché dopo il cambio della batteria si dovranno inserire nuovamente tali dati. Attenzione: Le batterie usate vanno gettate in raccoglitori appositi!



Erroro:	Possible causa/soluzione:
Informazioni errate:	Impostazioni/dimensioni ruota errate. Reimpostare.
Indicatori spenti o incompleti (anche dopo sostituzione della batteria):	Attivazione automatica della funzione stand-by dopo 60 minuti – premere il tasto funzione. Premere il tasto Reset.
Mancato funzionamento dell'indicatore della velocità:	Controllare la distanza tra il trasmettitore e il magnete. Controllare le batterie del computer. Controllare che il computer sia ben posizionato sul supporto. Controllare le impostazioni. Controllare che il cavo non sia danneggiato.
Indicatore debole:	Controllare le batterie. Temperatura esterna troppo bassa.
Non si riesce a rimuovere il computer dal supporto:	Sbloccare con la chiave il dispositivo di sicurezza per bambini e antifurto.

**Garanzia:** I termini della garanzia sono regolati dalle disposizioni di legge in materia. La garanzia copre i difetti di materiale e di lavorazione. Batterie e cavi sono esclusi dalla garanzia. La garanzia è valida a patto che il ciclocomputer non venga aperto né subisca colpi violenti o danneggiamenti intenzionali. Per avere diritto alla garanzia è necessario esibire la prova di acquisto originale. In caso di reclami rivolgersi al rivenditore. Per domande e chiarimenti rivolgersi al servizio clienti della Trelock: Trelock GmbH, P.O.Box 7880, 48042 Münster, Germany, info@trelock.de. In presenza dei requisiti, la garanzia si applica sostituendo l'apparecchio con un altro di tipo analogo. La Trelock non risponde di danni indiretti. Salvo errori e modifiche.

## CZ Upozornění:

Maximální vzdálenost mezi magnetem a vysílačem 1–5 mm. Uchycení kabelu pevně utáhněte teprve tehdy, když je vysílač a magnet správně seřízený.

**Montáž držáku:** Dbejte na to, abyste šroub na držáku nepěkroutili. Zkontrolujte dostatečné upevnění kabelu!

**Montáž hlavy počítače zaskočením:** Nasaďte a otáčejte hlavou počítače ve směru pohybu hodinových ručiček. Při slyšitelném zaskočení je usazení správné. Sundání: Otáčejte proti směru pohybu hodinových ručiček. Pozor: Při použití zajištění proti krádeži (F) zastrčte nejprve do držáku klíč (G).

**Nastavení obvodu kola:** Přednastavená standardní hodnota: 2074 mm.

**Pozor při výměně baterie:** Hodnoty se nastaví na 0. Před výměnou baterií si zaznamenejte ujeté kilometry a rovněž ostatní nastavitelné hodnoty, protože po jejich výměně musíte tyto hodnoty znovu zadat.

Pozor: Použité baterie jsou zvláštní odpad!



Chyba:	Možná příčina/odstránění:
Chybné informace:	Nastavení velikosti kol není správné. Znovu nastavte.
Žádná nebo neúplná indikace (také po výměně baterie):	Automatická standby funkce po 60 min. – Stiskněte funkční tlačítko. Stiskněte tlačítko Reset.
Žádná indikace rychlosti:	Zkontrolujte vzdálenost od vysílače k magnetu. Zkontrolujte baterii ve počítači. Zkontrolujte usazení počítače na držáku. Zkontrolujte nastavení. Přezkoušejte kabel na přetržení.
Slabá indikace:	Zkontrolujte baterie. Příliš nízká venkovní teplota.
Počítač se nedá z držáku sundat:	Uvolněte klíčem zajištění proti krádeži/dětskou pojistku.

**Záruka:** Platí zákonná ustanovení. Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu a chyby zpracování. Na baterie a kabel se záruka nevztahuje. Záruka je platná pouze tehdy, jestliže počítač pro jízdní kola nebyl otevřen, nebylo použito žádné násilí, nedošlo k žádnému sveditelnému poškození a rovněž byl přiložen originální kupní doklad. Při reklamaci se obraťte na Vašeho prodejce. Při dotazech je Vám k dispozici zákaznický servis fy Trelock: Trelock GmbH, P.O.Box 7880, 48042 Münster, Germany, info@trelock.de. Při oprávněných nárocích na záruku obdržíte náhradní přístroj. Je nárok pouze na srovnatelný náhradní přístroj. Firma Trelock neručí za následné škody. Omyl a změny vyhrazeny.

## SK Upozornenie:

Maximálna vzdialenosť medzi magnetom a vysielacom 1-5 mm. Uchytenie kábla pevne utiahnite až vtedy, keď sú vysieláč a magnet správne nastavené.

**Montáž držiaka:** Dbajte na to, aby ste skrutku na držiaku neprekrútili. Skontrolujte dostatočné upevnenie kábla!

**Montáž hlavy počítaera zaskočením:** Nasaďte a otáčajte hlavou počítaera v smere pohybu hodinových ručičiek. Pri počutí zaskočení je usadenie správne. Zloženie: Otáčajte proti smeru pohybu hodinových ručičiek. Pozor: Pri použití zaistenia proti krádeži (F) zastrčte najskôr do držiaka kľúč (G).

**Nastavenie obvodu kola:** Prednastavená štandardná hodnota: 2074 mm.

**Pozor pri výmene batérie:** Hodnoty sa nastavujú na 0. Pred výmenou batérie si poznamenajte ubehnuté kilometre, ako aj ostatné nastaviteľné hodnoty, pretože po ich výmene musíte tieto hodnoty znovu zadať.

Pozor: použité batérie sú zvláštny odpad!



Chyba:	Možná příčina/odstránenie:
Chybné informácie:	Nastavenie veľkosti kolies nie je správne. Znovu nastavte.
Žiadna alebo neúplná indikácia (tiež po výmene batérie):	Automatická standby funkcia po 60 min. – Stisnite funkčné tlačidlo. Stisnite tlačidlo Reset.
Žiadna indikácia rýchlosti:	Skontrolujte vzdialenosť od vysieláča k magnetu. Skontrolujte batériu vo počítaeri. Skontrolujte usadenie počítaera na držiaku. Skontrolujte nastavenie. Preskúšajte kábel, či nie je prelomený.
Slabá indikácia:	Skontrolujte batériu. Prinížka vonkajšia teplota.
Computer sa nedá z držiaka vybrať:	Uvoľnite kľúčom zaistenie proti krádeži / detskú poistku.

**Záruka:** Platia zákonné ustanovenia. Záruka sa obmedzuje iba na chyby materiálu a chyby spracovania. Batérie a kábel sú zo záruky vylúčené. Záruka je platná iba vtedy, ak počítaer pre bicykle nebol otvorený, nebolo použité žiadne násilie, nedošlo k žiadnemu svojvoľnému poškodeniu a takisto bol priložený originálny kupný doklad. Pri reklamáciách sa obráťte na Vašho obchodníka. Pri dopytoch je Vám k dispozícii zákaznícky servis fy Trelock. Trelock GmbH, P.O.Box 7880, 48042 Münster, Germany, info@trelock.de. Pri oprávnených nárokoch na záruku obdržíte náhradný prístroj. Je nárok iba na porovnatelný náhradný prístroj. Firma Trelock neručí za následné škody. Omyly a zmeny vyhradené.

## RUS Указания:

Максимальный зазор между магнитом и передатчиком равен 1-5 мм. Кабельный бандаж следует закреплять только после окончательной юстировки передатчика и компьютера.

**Монтаж держателя:** Следите за тем, чтобы винты держателя не были слишком затянуты. Контролируйте достаточность крепления кабеля!

**Монтаж головки компьютера (щелчок):** Насадить и повернуть по часовой стрелке. Слышимый щелчок при фиксации указывает на правильность посадки. Демонтаж: повернуть против часовой стрелки. Внимание: при включенной блокировке против кражи (F) вставьте сначала ключ (G) в держатель.

**Установка размера колеса:** Предустановленное стандартное значение: 2074 мм.

**Внимание при замене батареи:** значения сбрасываются на 0. Прежде чем произвести замену батареи, выпишите показание пробега в километрах, а также другие установочные данные, поскольку при установке новой батареи все эти значения должны быть введены заново.

Внимание: использованная батарея утилизируется вместе со спецотходами.



Неисправности:	Возможная причина/устранение:
Ошибочная информация:	Неправильные установки/размер колес. Ввести заново.
После замены батареи отсутствует или не полностью воспроизводится индикация:	Автоматический переход в режим ожидания спутся 60 мин. – при отсутствии нажатия кнопки или импульса скорости. Нажать кнопку сброса.
Отсутствует индикация скорости:	Проконтроль, расстояние между передатчиком и магнитом. Проконтролировать батарею в компьютере. Проверить посадку компьютера в держателе. Осмотреть кабель на предмет наличия разрывов.
Слабая индикация:	Проверить батарею. Слишком низкая окружающая температура.
Компьютер не вынимается из держателя:	Снять ключом блокировку от детей / против кражи.

**Гарантия:** Действуют законодательные определения. Гарантия распространяется только на дефекты материалов и дефекты обработки. Гарантия не распространяется на батарею и кабель. Гарантия действует только при том условии, что не был вскрыт велосипедный компьютер, не применялась грубая сила, нет преднамеренных повреждений, а также если приложен оригинал чека на покупку. С претензиями обращайтесь к вашему торговому агенту. Гарантийная служба Trelock охотно ответит на все ваши вопросы: Trelock GmbH, P.O. Box 7880, 48042 Münster, Germany, info@trelock.de. В случае подтверждения гарантийных претензий производится замена прибора. При этом Вы имеете право на получение прибора, сравнимого по своим характеристикам с Вашим. Фирма Trelock не может быть привлечена к ответственности за последующий ущерб. Возможные несоответствия и изменения оговорены.

## PL Wskazówki:

Maxymalny odstęp między magnesem a nadajnikiem 1- 5 mm. Opaski do mocowania kabla dociągnąć dopiero wtedy, gdy nadajnik i magnes zostaną prawidłowo ustawione.

**Montaż uchwytu:** Zwracać uwagę, aby nie przekręcić śruby na uchwycie. Należy skontrolować prawidłowość umocowania kabla!

**Montaż zatrzaskowy głowicy komputera:** Nałożyć i przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Słyszalne zatrzasknięcie potwierdza prawidłowość osadzenia. Zdejmowanie: przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Uwaga: Przy założonym zabezpieczeniu przed kradzieżą (F) włożyć przedtem klucz (G) do uchwytu.

**Ustawianie obwodu koła:** Prekonfigurowana wartość standardowa: 2074 mm.

**Uwaga przy wymianie baterii:** Wskaźniki przestawiają się na 0. Przed wymianą baterii zanotuj przebieg całkowity oraz inne wartości nastawcze, ponieważ po wymianie baterii muszą być ponownie wprowadzone.

Uwaga: zużyte baterie należą do odpadów specjalnych!



Błędy:	Możliwa przyczyna/rozwiązanie:
Błędne informacje:	Ustawienia / rozmiary koła niewłaściwe. Ustawić ponownie.
Brak lub niepełne wskazania po wymianie baterii:	Automatyczna funkcja przejścia w stan gotowości po 60 min. Naciśnięcie przycisk funkcyjny. Naciśnięcie przycisk Reset.
Brak wskazań prędkości:	Skontrolować odstęp nadajnika do magnesu. Skontrolować baterie w komputerze. Skontrolować osadzenie komputera na uchwycie. Skontrolować ustawienia. Skontrolować kabel ze względu na pęknięcia.
Niewyraźny wyświetlacz:	Skontrolować baterię. Za niska temperatura zewnętrzna.
Komputera nie można zdjąć z uchwytu:	Odblokować kluczem zabezpieczenie przed dziećmi/kradzieżą.

**Gwarancja:** Obowiązują przepisy ustawowe. Gwarancja ogranicza się do błędów materiału i wykonania. Baterie i kabel nie są objęte gwarancją. Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, gdy komputer rowerowy nie został otwarty, nie stosowano siły, nie dokonano rozmyślnego uszkodzenia oraz założono oryginalne pokwitowanie kupna. W przypadku reklamacji prosimy kierować się do punktu handlowego. W razie zapytań, do Państwa dyspozycji jest dział obsługi klientów firmy Trelock: Trelock GmbH, P.O.Box 7880, 48042 Münster, Germany, info@trelock.de. W przypadku uzasadnionych roszczeń gwarancyjnych otrzymacie Państwo nowe urządzenie. Gwarantowane jest tylko prawo do porównywalnego urządzenia. Firma Trelock nie może być pociągana do odpowiedzialności za szkodę następczą. Pomyłki i zmiany zastrzeżone.